

Inv. 16216.

REPERTORIUL DRAMATIC

324282

RUSALIILE

ÎN SATUL LUI CREMINE.

1091

Vodevil într'un act.

de

V. ALECSANDRI



21780

—

EDITORI: T. CODRESCU & D. GUSTI.

Passii.

TIPOGRAFIA BUCIUMULUI ROMAN.

Rtrada Goliei No. 591.

1863.

CONTROL 1961

DESLID. TARA  
COTA 16216

~~BIBLIOTECA CENTRALA UNIVERSITARA  
Cota 16216  
Inventar 21780~~

1961

L

RC 53 / 06

B.C.U. Bucuresti



C21780

# RUSALILE

VODEVIL INTR'UN ACT.

---

---

1891

956

## PERSONAJIURI.

---

**Domnъ-l Ionъс Галъскъс,** вѣкълъ мошеї шї професоръл  
своалѣї дїн сат.

**Такї Ресврѣтескъ,** Сѣв-префект.

**Toader Бѣшѣчїль,** ворпїк де сат.

**Съсана,** неваста лѣї Toader.

**Васїле Веверїцъ,** фрѣнташ.

**Георгї а СаФтеї,** церап.

**Ън Жандарм.**

**Катрїна, Церапї, Церапче.**

---

1860.

---

## REPERTORIUL DRAMATIC.

# RUSALIILE.

Teatrul în Fьдцишеазь пїаца сатълї. În стїnga, каса лїі Тоадеп кь зшь, Фереастрь шї прїсїпъ не счепъ. În dreapta, заплазъл касъї воерешїї, кь портїцъ. În тїжлокъл сченеї о фьлтъпъ їнтре копачї. În фьнд, крїчта; деасъпра зшьї есте скрїс: *Otel pentru nobїлі. Ачеастъ кржчтъ аъ фост зїдїтъ дн анал тжнтсїреї 1858 де Боерїял Пазарнїк Кремїне.*

### SCENA I.

СЪСАНА, (тоарче не прїсїпъ)

Тоарче, ледео, тоарче, тоарче

Пън'че вадеа с'а їнтоарче.

Ваї! Фїоръл мї л'ам торс

Шї вьдїка нъ с'а 'нторс!

Адїкъ, фереаскъ Дъмнезеѣ не о фетее се се тьрїте кь ворнїкъл сатълїї, кь нъ маї аре парте де барват! Еа-ка еѣ, де-о сент-тълъ де кьнд м'ам кьнънат кь Тоадеп Бзїтъчїлъ каре ї ворнїк аїче їн сатъл лїї Кремїне, тръ-



859.0 - 222

еск ка о ваданъ. Нъ'л ved пе соцъл меѣ кз зилеле ши  
кз поциле!.. (остеазъ.) Серманхл! аѣ ацѣне де влакъ де  
кънд кз префѣкѣтрѣ асте поѣе.

## SCENA II.

СЪСАНА — ЦЕРАНЧЕ, (мергѣнд ла фѣнтѣпъ кз кофе.)

ЦЕРАНЧЕЛЕ.

Ла фѣнтѣна дѣнтре флорѣ  
Фетеле се дѣкѣ ѣн зѣорѣ  
Се'ши ѣмпле кофиделе,  
Се'ши скалде гѣрицелеле.

— Ла пѣцѣл фѣртаѣлѣ  
Мергѣ вавеле сатѣлѣ,  
Мергѣ, сѣрѣнд ка ѣелеле,  
Се'ши скалде свѣрчелеле.

О ЦЕРАНКЪ.

Бѣна зѣоа, Катрѣпъ.

АИТЪ ЦЕРАНКЪ.

Мѣлѣмѣм д-тале, леле Сафто.

ЧЕА ДИИТЪИ.

Че 'цѣ маѣ фаче варѣатѣл?

ЧЕА ДЕ-АДОЪ.

О ешит ла боереск кз поантеа 'п кап.

АЛТА.

Адеѣрат оаре се фѣе, лелѣкъ, кз о се се редѣче бое-  
рескѣл?

АЛТА.

Дѣмнезеѣ ште! дар де-о вѣкатъ де време ѣн коаче  
Ротънѣи поштри с'аѣ атедѣт де кап, пар'къ ѣ-аѣ ѣтфлат  
Рѣсалиле.

ЧЕА ДИПТЪІ.

Маї штіі пакатъ ? Де кѣт-ва тѣмъ зрѣзъ кѣпѣіі тоатъ поап-  
tea'n cat.

АЛТА.

О фі зърѣнд вре-зн дѣх некѣрат пе 'нтѣперік.

ТОАТЕ, (Фѣкѣдѣші крѣче.)

Фереаскъ сфѣнѣл !

КАТРІНА, (ауронѣндѣсе де Сѣсана.)

Фа, Сѣсано; да че шезі аша дѣсѣ пе гѣндѣрѣ ?

СѣСАНА.

Дѣк дорѣл лѣі Тоадер, леле Катрѣно.

КАТРІНА.

Ваї де міне !.. де-авѣа інсѣрат шѣ аѣ хѣтат кѣрѣрѣша  
касѣ ?

СѣСАНА.

Апої дѣкѣнд поропчеле асте поѣе каре кѣргѣ пе тѣкѣ,  
пе чеас, пѣмаї аре кап отѣл се'ші маї вадѣ бордеїл.  
Кѣнд ії ла сѣѣ-префекѣтѣрѣ, кѣнд ла кѣшѣрѣе...

КАТРІНА.

Ла кѣшѣрѣе ?.. ла стѣпѣ ?

СѣСАНА.

Ба нѣ, фа; ла Самішѣл чел кѣ кѣшѣрѣа. Еа пакате !

КАТРІНА.

Шѣ тѣ рѣтѣі кѣк пе прѣсна касѣ.

СѣСАНА.

Шѣ торк пѣлѣ че нѣ маї вед віне; дар вої ?

КАТРІНА.

Ної ? Нѣ маї індедѣем че-аѣ пѣѣїт оамѣнѣіі пострѣ, кѣ  
нѣ маї сѣнтѣ ка маї інаїнте венѣїї де-а кѣсѣ. Спѣнѣ лѣ-  
крѣрѣі де пе чеаа лѣме. Маї іерѣ, вѣрѣватѣмеѣ ҃ра кѣ кеф

ші се лъда къ тї а кѣшъра малоте де ковенціе. Че  
се фїе ачееа, Схсана ?

СХСАНА.

Чїкъ ї о матерїе цесътъ нѣ шїѣ знде ... їн дої перї.

Н. В. (Се азѣ кїоте шї лъстарї їн крѣчтъ.)

КАТРИНА.

Еан азї хоцї де вѣрвацї кѣм се веселескѣ фѣр' де  
ної. Штїцї зна, фа ?

ТОАТЕ.

Че, леле Катрїно ?

КАТРИНА.

Хаї се не'нтоарчет не акасѣ шї се не фачет волнаве  
ка се нѣ гъсеаскѣ еї демънкаѣ кѣнд с'ор їнтоарче де ла  
крѣчтъ ?

О ЦЕРАНКЪ.

Дар дакъ ом пѣцї вр'о шотїе ?

КАТРИНА.

Шотїе ? се нѣ ї їмнїнгѣ пѣкатъла къ ор да песте рѣса-  
аї ! Хаїде, хаїде.

ЦЕРАНЧЕЛЕ, (ешїнд.)

Арѣ ї фокъла де вѣрвацї !

Се ї лъсѣм азї немънкацї.

Де нїмїкъ нѣ не насѣ

Кѣ сїнтеп стѣїне'н касѣ.

SCENA III.

СХСАНА — ТОАДЕР.

СХСАНА.

Хаїде, хаї ; паре къ ле вед кѣм ор се тѣпънче пѣпа-



ра... Ле-ащ интраг ші лор гъргъзнї ѿ кап. (Се пзне еар не  
прїспъ ші тоарче.)

(кзптъ) Тодерїкъ, Тодерел,

Маре мълт ми і дог де ел!

ТОАДЕР, (ешнд дїн крѣчтъ се опреште не праг.)

Мїї, ешицї азї ла воереск, орї ва? . Ба? . Фачецї кхт  
вредї. Се нз зїчецї къ нз в'ам дат де штире. Вої іцї ім-  
пърцї кз дракъл че-а фї де імпърцит..

СЪСАНА.

Toadere, Toadere.

ТОАДЕР, (вїнд їн сченъ.)

Азд, Съсъпїкъ.

СЪСАНА.

Да че маї есте?

ТОАДЕР.

Апої че се фїе, драгъ неवासъ? Її къ, декънд о венїт  
не тошиє векїлї іст пощ, кзкопїл Іон Гълзшкъ, даскалїл  
сатїлї; декънд ле ворвеште сътенїлор tot дїн картє, шї  
ле спзне къ'с стренепоцї де імпърациї, къ се трагъ дїн  
Троїан, цєранїї ащ лзат-о де възпъ... Дакъ і їндемнї ла  
лзкря, їцї респзндщ рїзїнд къ Їмпѣрацїї нз лзкреазъ.

СЪСАНА.

Дар че факъ ка се'шї хрѣнеаскъ копїї?

ТОАДЕР.

Ш'апої нз і дєстїл атїта. Ащ маї венїт шї D-л Рес-  
врѣтескъ, съб-префектїл, шї ле-ащ поропцит ка се нз маї  
аскзлте де нїме афаръ декът нзмаї де дїнсїл, шї акхт  
дакъ стрїг їн сат: Хаї ла кзлесїл пълншоїлїл, мъ!. еї  
їмї респзндщ: дзте дракълїл поманъ, мъ!

СЪСАНА.

Каре вра се зикъ сатъа іста е віне пѣмит Сатъа лѣи  
Кремине ?

ТОАДЕР.

Віне, ші еѣ ворник де хаїмана.

СЪСАНА.

Мъри, отъле, че нъ те лепені ші тх де велеа чеа де  
ворничіе, бат'о пірдалникъ!

ТОАДЕР.

Към нъ м'аші лепѣда де дінса ка де Сатана, пакателе  
меле! дар апоі шті повестеа ціганълі къ зрса дін пѣ-  
дъре: *Съриці, оатені бснї, к'ат принс зрса!* — *Адс'я*  
*дн коаче, цігане, дакъ л'аї принс!* — *Л'аші адсче, фрѣ-*  
*цїко, дар нс те ласъ дін лабе, діханїа!*

СЪСАНА, (къ драгосте.)

Серманъа віетъ вѣрѣдел!

ТОАДЕР.

Къ, зеѣ, сїнт де жліт! М'ам вѣитъчїт де істов де о  
взкатъ де време. Нъ і зі ласатъ де Дѣмнезеѣ їн каре  
се нъ кадъ кѣте о поронкъ, кѣнд къ короїеръа, кѣнд къ  
телеага дракълі.

СЪСАНА.

Каре телеагъ-а дракълі?

ТОАДЕР.

Чеа пе сїртъ, пїн вѣсдъх. Ш'апої че порончі! скрісе  
їн лімба пѣсереаскъ... нѣмаї чоареле се ле їндеагъ!  
Норок де міне къ мі ле тълпъчеште їн ромънеште Дом-  
нъа Іон Гълъшкъ каре і добъ де карте.

СЪСАНА.

Дар, паре къ ші ел грѣште кам де песте деал.

TOADER.

Апої дъ, че се і фачі? О іпвѣдат карте ла Брашов.

СЪСАНА.

Де-ачеса грѣште брашовенеште?

TOADER.

Нъ штиѣ къ еѣ нъ'л іпцълег. Дар се веzi, невасть, алъ велеа! Маї дънъzї vine жъндаръл къ о хъртіе іп каре се порончїа ка се сервътм къ solemnitate zїoa onomasti-къ а лъї сфїнтъл... нъ штиѣ каре. Ласъ къ сосїсе по-ронка а треїа zї дъпъ сервътоаре, д'апої не-ам дъс вр'о треї оаменї ла тірг ка се къмпърът solemnitate шї мас-тік... Мастік ам гъсїт ла въкъліе, дар solemnitate, тъп-каор чїне-аѣ іскодїто! н'ам нъшт гъсї нїчі макар ла спи-церїе. Не-ам пердът нъмаї zїoa деѣеаба.

СЪСАНА.

Шї кът ацї фъкът?

TOADER.

Ам трїмїс мастікъл ла Испрѣвнїчїе ка се'л дъкъ ла Ешї.

СЪСАНА.

Да vine, барвате, din toate catele аѣ черът мастік?

TOADER.

Din toate, прекът ам ахзїт.

СЪСАНА.

Шї оаре че-ор се факъ воерїї къ атъта мастік?

TOADER.

Спънеа вѣтавъл де ла Пенеленї къ аѣ се пръндъеаскъ къ ел шоселеле челе поѣе.

СЪСАНА.

Паре к'аѣ маї венїт о хъртіе шї азї дїмїнеацъ?

TOADER.

Aș venit, da. Чикъ се не апъкъм де дэрат о касъ кон-  
мъналъ. Дл. Гълъшкъ не-аș ворбитън чеас întрег де  
konstitiци . . зна, де конвенци . . зна, факъ доъ; де patrie,  
де amoare . . .

СЪСАНА.

Че moare, барвате ?

TOADER.

Poate къ moare де varзъ fiind къ с'апропие постъл.

СЪСАНА.

Bine, dar че are а фаче ? . . .

TOADER.

Ел а фи штинд, къ не-аș маї спъс се fim де азї ин-  
наите четъденї.

СЪСАНА.

Към, четъденї ? Се въ инкїдъ ла четате ?

TOADER.

Дракъл се ї дескърче ! (скапъ цїос кондїчїле че цїне съв-  
своаръ.)

СЪСАНА.

Da, ачесте че сїнтъ, Toadere ?

TOADER.

Kondicї de incemnat тоцї трекъторїї пїн cat; tabloane,  
де гише, реде, пкї де гынъ, оше, toate ! Чи къ 'с потрокале  
де речесемїнцъ.

СЪСАНА.

Елеї ! барвате, леагъ ворпїчїеа де gard къ еș нх маї  
am parte де tine, шї цї дък доръл.

TOADER.

D'apoї еș, невествїкъ драгъ ? Кънд аї шїї към тъ

траце inima ла късѣца теа, лѣпгъ сѣфледелѣл теѣ ісі  
дрѣгълаш, къ мѣ і ші грѣжъ се те tot лас сѣпгѣрѣ, Сѣсано.

СѢСАНА.

Де че, Тодерел?

ТОАДЕР.

Де че? нентрѣ къ ештѣ тѣнерѣкъ, мѣндрѣлікъ; аї вѣпъ'н  
коаче.

СѢСАНА, (и ѣмнѣе, рѣзѣнд.)

Еака ворѣвъ! Нѣ кътва мѣ і ші теме акѣм?

ТОАДЕР.

Ба, зеѣ, нѣ цѣ фаче крѣче. Ом сѣнт ші еѣ, ші'мѣ ештѣ  
дрѣгѣцѣ, фок.

СѢСАНА.

Аша се трѣштѣ?

ТОАДЕР.

Аша се трѣск!

СѢСАНА.

Кѣ тѣ ме іѣвештѣ?

ТОАДЕР.

Кѣ еѣ, те іѣвек!

СѢСАНА.

Ші, зеѣ, нѣ глѣтештѣ?

ТОАДЕР.

Ші, зеѣ, де глѣтеск!

СѢСАНА.

Аша се трѣштѣ?

ТОАДЕР.

Аша се трѣск!

ІМПРЕЗНЪ

СѢСАНА.

ТОАДЕР.

Ах! че дѣлче фок

Ах! че таре фок

Іа сѣфлет сѣндеск!

Іа сѣфлет сѣндеск!

Нз пот ета пе лок,  
Аша се тръеск!

Мъ тоуеск пе лок,  
Аша се тръеск!

ТОАДЕР. (кътънд ин преціѳр.)

Съсано...

СЪСАНА.

Че е, бърбъцеле?

ТОАДЕР.

Нз м'аі лъса се ме'нфрълт кѳ-о сърътаре?

СЪСАНА.

Ба те-оіѳ лъса, Тодерікъ, къ доар пз сінтем ін пост.

ТОАДЕР, (стергіндъ'ші възеле.)

Дрѳгъліца теа... (Кънд вреа се о съръте інтръ жандармъл.)

#### SCENA IV.

ТОАДЕР — СЪСАНА — ЖАНДАРМЪЛ, (інтръ пин фънд, ін дреаута.)

ЖАНДАРМЪЛ.

Бадє Тоадере.

ТОАДЕР.

Тронк!.. Че есте жъндаръле?

ЖАНДАРМЪЛ.

О хъртіє де ла съвпрефекътъръ. На ці-о. (Есс.)

ТОАДЕР.

Еар о възлеандръ де хъртіє? Мъі, мъі, мъі! Н'аре кап чінева се 'ші съръте неваста. Се відем че маі скріє?

СЪСАНА.

Да тх шті се четешті, Тодерікъ?

ТОАДЕР.

Ба кѣт хічіѣ. Мъ дѣк ла D-л Гълѣшкѣ се мї о тъл-  
пъчеаскѣ.

СЪСАНА.

Стї пе лок кѣ еат'л.

## SCENA V.

ТОАДЕР — СЪСАНА — ГАЛЪСКЪС, (есе дїн каса воереаскѣ,  
четїнд о газетѣ.)

ГАЛЪСКЪС.

Admirabil! Pedantoria aчестї zїar а vine meritat de ла  
patrie! Ел критїкѣ tot, фїе вѣн, фїе реѣ... Admirabil!

ТОАДЕР.

D-ле Гълѣшкѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Пе мїне ме кїемї, Theodore?

ТОАДЕР.

Аша, D-ле Гълѣшкѣ; те-ашї рѣга...

ГАЛЪСКЪС.

Фачї ероаре, амїче. Еѣ ме нѣмеск дїн стревнї Га-  
лѣскѣс, нѣ Гълѣшкѣ. Сїнт Ромън дїн Дачїеа Транскар-  
патїнѣ шї мѣ кобор дїнтр'ѣн џенерал Роман че а џїнѣт  
ресвел кѣ Газїа, пе тїмпѣл лї Чесар, дїн каре мотив  
ел а фѣст сѣпранѣмїт Галѣскѣс де Сенатѣл Ромеї. Ын  
консекѣїнѣнѣ вїне воеште, амїче, а нѣ ме пореклї Гъл-  
лѣшкѣ, маї кѣ сеатѣ кѣ нѣ пот сѣферї гълѣштеле... нѣ'мї  
прїескѣ.

ТОАДЕР.

Фїе ш'аша, вѣкоане Гълѣшкѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Еар кѣкоане ? В'ам спѣс ла тоѣ аѣче, де кѣнд те а-  
флѣ ка професор ѡн сат, се нѣ'мѣ маѣ зѣчеѣ кѣкоане, пен-  
трѣ кѣ актѣзѣ нѣ маѣ есѣктѣ Боерѣи, нѣ маѣ сѣнтѣ воерѣ. Зѣ'мѣ  
фрате Галѣскѣс, фѣѣнд кѣ тоѣ Рѣманѣи сѣнтѣ фратѣ.

ТОАДЕР.

Цѣ-ашѣ зѣче фрате, кѣкоане, д'апоѣ нѣ ѣ овѣчеѣл де акт-  
фел пе ла поѣ. Нѣ'маѣ кѣлѣгѣрѣи ѣшѣ зѣкѣ фратѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Бѣне ; дакѣ хѣзл нѣ еартѣ, зѣ'мѣ Домнѣле. Ачест кѣвѣнт  
е латѣн, шѣ ашѣндѣнѣцѣи пострѣ, прекѣм шѣѣ Тоадере, ера де  
вѣѣѣ латѣнѣ. Стрѣмоншѣл теѣ, дѣнералѣл Галѣскѣс каре е-  
ра вѣр прѣмаре кѣ Трѣфонѣс Петрѣнѣцѣлѣс шѣ кѣ нѣ маѣ  
пѣѣѣн чѣлевѣрѣ рѣман Бѣстанѣс Контѣс че се рѣдѣа кѣ офѣ-  
чѣлѣатѣл шѣ мѣлт сѣпѣент Картофѣлѣс Кесарѣс Краескѣс...

ТОАДЕР.

Еан ласѣ, Домнѣле, картофеле шѣ вѣстанѣи деопарте, шѣ  
м'аскѣлтѣ...

ГАЛЪСКЪС.

Фѣе ! акѣм кѣ цѣ ам дат есплѣкѣчѣѣнѣле печѣсарѣе, спѣ-  
не че вѣроешѣи ?

ТОАДЕР.

Те-ашѣ рѣга, дакѣ нѣ цѣ ар фѣ кѣ сѣпѣраре се'мѣ че-  
тешѣи порѣнка акта де ла сѣвѣпрефекѣтѣрѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Аѣ прѣѣмѣт еар вре хн орѣн ?

ТОАДЕР.

Ба нѣ, о порѣнкѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Кѣм аѣ зѣс ? О порѣнкѣ ? Рѣѣ прѣнѣнѣцѣи, фрате ; трѣвѣѣе  
се зѣчѣ ѤѤ порѣнкѣ.



СЪСАНА, (pide кѣ хохот.)

Е тръснит кѣ лѣжа, пре лѣжа теа ! ха, ха, ха.

ГАЛЪСКЪС.

Чине pide ? о фетее ?

СЪСАНА.

Ба нѣ, Domnъле, дѣ фетее.

ГАЛЪСКЪС, (zimbind.)

А ! вела Съзанъ ?.. Doamna теа, приимеште асигъръчиѣнеа  
înaltei теле консидеръчиѣнї кѣ каре ам оноаре а фї ал  
Domniei воастре devotat серв.

СЪСАНА, (in parte.)

Еан азї'л акъм, чи кѣ вре се фїе черв. (Pide ми се а  
шеазъ торкънд не приепъ.)

ТОАДЕР.

Нѣ те потривї, Domnъле, ши четештимї поронка; поате  
кѣї гравникъ.

ГАЛЪСЛЪС.

Консиент кѣ пльчере; адъ. (їе хъртіа ши четеште de-опарте.)  
„Се ordonъ ворникълї дїн Сатъл лї Кремїне ка їндатъ  
„се скоатъ тоїї сътенїї ши сеї порнеаскъ ла къратъл лем-  
„пълї печесарїѣ pentрѣ каса де арест че есте а се дъра  
„їн ачест сат. Орї че лъкрѣ ар ава де фькъл локхїторїї,  
„ф.е а лор, фїе а пропрїетарълї, їл вор пъръсі пе лок  
„pentрѣ ка се гръвеаскъ къратъл материалълї менціонат.  
„Съвсетнат: Ресврѣтескъл, Съпрефект.“ (in parte) Ачест  
ordin е арбитрар ! е хъ месхрѣ despotїкѣ, хъ.. хъ..  
хъ idee monstruoасъ !.. Токмаї акъм кънд е тїмпъл де  
сїрїнс пълнеа де пе кѣмп, се о ласе ка се пѣтрезеаскъ,  
pentрѣ че ? pentрѣ кострѣїреа хнеї темнице !. О ! їнделер;  
acta провїне дїн їнімїчїдїїнеа лї Ресврѣтескѣ. Ел вре се



me primeze fiind că opiniunile noastre politice sînt con-  
trare. Ce este de fărîci? (Съ не гîндэри.)

TOADER,

Ai cetit хъртия, кэкоане Гьлэшкь?... Че пьевэтии маі кэ-  
принде?

ГЛЭСКЭС, (in parte, кэ веселіе.)

O! че idee! (tare) Frate Toadere, Съепрефектура ор-  
донь ка фърь нічі о întьрзiere се еась tot satъ pentь  
ка сеімі кэлеагь іndать пьнеа де не кьмн.

TOADER.

Oare? Дакь і аша, кэкоане, греште D-та кэ Ромьні  
кь ещ децеава м'ам черкат се і скоф азі да дэкры вое-  
ресэзлі.

ГЛЭСКЭС.

Unde sîntь фракці Ромьні?

TOADER.

Факь числь колеа, in крїчмь.

ГЛЭСКЭС.

Invitь і се віе аче ка се парламентьни імпрезь.

TOADER.

Іndать, кэкоане Гьлэшкь. (се дэче in крїчмь.)

ГЛЭСКЭС, (in parte.)

Loiщ іnvьца ещ не Ресврѣтескь се скріе ворпїкэлі кэ  
літере latine.

СЭСАНА, (кьнть іnчет.)

ГЛЭСКЭС, (о іnпрерэшиче.)

Сэсано, велъ Сэсань...

СЭСАНА.

Aзд, домьне Гьлэшкь.

ГЛЭСКЭС.

Че фачі аколо сінгэрікь?

СЪСАНА.

Торк.

ГАЛЪСКЪС.

Торчі?.. Феліче е фзіорѣл че'я атинѣи кѣ децїтеле ши кѣ  
вѣзеле! (офѣнд.) Къчі нѣ сїнт еѣ їн локѣл лѣї!

СЪСАНА.

Аї вреа се те торк?

ГАЛЪСКЪС.

Аш!.

СЪСАНА.

Нѣ се поате.

ГАЛЪСКЪС.

Де че?

СЪСАНА.

Ешїї преа нескъртѣнат.

ГАЛЪСКЪС.

Ах! Съсанѣ.

СЪСАНА, (їmitѣндѣ'л.)

Ах! Гълѣшкѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Де че нѣ вреї се цїтешїї їн аїна меа? Де че нѣ вреї  
се ме капїшїї?

СЪСАНА.

Еѣ?.. ва се те пїште Рѣсанїїе маї вїне, да нѣ еѣ.

## SCENA VI.

ГАЛЪСКЪС — СЪСАНА — ТОАДЕР — ЦЕРАЊІ,  
(ешїнд дїп крѣштѣ.)

ТОАДЕР.

Венїдї їн коаче кѣ ве кїашѣ веїлѣл тошїеї.

ЦЕРАНИІ.

Domnia Гълъшкъ агѣм не кіамъ;  
 Хаїдеці къ торїї, хаї, фъръ теамъ  
 Сеї vedem фаца чеа приконсітъ,  
 С'азім vorbaї чеа проконсітъ.

ГАЛЪСКЪС.

Bine аці venit, фрацілор! Ве салѣ, салве!

ЦЕРАНИІ.

Bine am гъсіт, къкоане.

ГАЛЪСКЪС.

Ве invit се'мі претаці тоатъ атепцізнеа.

ВЕВЕРЦЪ.

Че се фачем, къкоане?

ГАЛЪСКЪС.

V'am лъminat de demъл асъпра сорцінтеї воастре; сін-  
 теці Romani, стренепоці ал Імператълзі Траїан, античїї do-  
 minatorї а лъмеї! Аша есте?

ЦЕРАНИІ.

О фї, къкоане.

ГАЛЪСКЪС.

În консекъїцъ, ве îndemn, конформ къ ordїнъл ачеста  
 де ла съпрефектъръ, се алергаді ла къмп пентрѣ ка се'мі  
 кълецеці попъшоїл. Дїксі!

ВЕВЕРЦЪ.

Бхърос ам мерѣ, къкоане, dar нъ не дъ тъпа.

ГАЛЪСКЪС.

Шї пентрѣ каре motif, фрате Веверцъ?

ВЕВЕРЦЪ.

Ne temem de Ръсалї.

ГАЛЪСКЪС.

Ръсалї!.. сїнтѣ Ръсалї пе мошіе?

ВЕВЕРИЦЪ.

Cîntă, cîntă, ардъле Фокъл! Маї алаптаерї еле ащ фьрат  
вої лзі Теринте прїсцькарїл, шї кїар актъ поанте ле-ащ зъ-  
pit Георги а Сафтїї триерънд сатл. Аша е, Георги а Сафтїї?

ГЕОРГИ.

Аша, кьмътре Васїле. Ера нъмаї доъ, їн катрїнцъ, шї  
се фьрїша не сьъ заплазъл кьрцеї боерешїї.

ГЛЪСКЪС, (не гїндспї.)

Ръсалиї! Ачеаста е? зп че грав! зъ... зъ... зъ кала-  
mitate пьвлїкъ! Бекїї Романї ашендїнцїї поштри, прекът  
їмї адзк амїнте дїн їсторїе, се апъращ де дїнселе кь  
кїпъл їнтрезїнцат де зекл Вълкан кънд ащ врѣт се прїндъ  
пе Венъс кь Аполон їн *flagrante delictum*, адїкъ кь тре-  
же. (таре.) Фрацїлор Романї! кьноаштецї вої пе Венъс шї  
Аполон?

ВЕВЕРИЦЪ.

Ба нъ, кькоане. Н'ащ venit нїчї о датъ пе аїче, пїн сат.

ГЛЪСКЪС.

Серман попъл!.. кьм а зїтат традицїонеле антїче!.. Фра-  
цїлор ромънї! стремошїї поштри прїндеащ Ръсалиїле кь пе-  
водъл шї апої ле їнека їнтр'о валъ. Астфел девъе се фа-  
чет шї пої. Лхаци зп невод шї о пьшкъ кь вої, шї мер-  
цецї ла лъкръ; еар дакъ ле'цї зьрї кьтва, свїр шї пок!..  
т'аци їнцелес?

ВЕВЕРИЦЪ.

Їнцелес, кькоане. Хаї, тьї.

ЦЕРАНИЇ

Хаї.

ГЛЪСКЪС.

Дар кьтацї вїне, фрацїлор романї, се нъ лъсацї попъ-  
шоїщ їн стръженї?

ВЕВЕРИЦЪ.

Фереаскъ сфинтъ! Хаї, Фраділор Романї.

ЦЕРАНИЇ, (мергънд спре крѣчъ.)

Хаї ка стрешоші, кѣ віежіе,  
 Се стѣм ла пѣндѣ коло'н кѣшпїе  
 К'ѣн певод таре шї кѣ о пѣшкѣ,  
 Прекѣт пе'пвацѣ Дл. Г'ѣлѣшкѣ.

СЪСАНА.

Тоадере, їн котро апѣкъ Фрації романї?

ТОАДЕР, (ла церанї.)

Еї, тѣї! їнкотро, їнкотро? Аколо'ї ланѣл де полѣшоїѣ?

ВЕВЕРИЦЪ, (пе праг.)

Мердем се кѣтѣм певодѣл.

В. Н. (Церанїї їнтрѣ рїзїнд їн крѣчъ.)

ГАЛЪСКЪС.

(descide цїзрналѣ шї се адїнчеште їн четїре.)

Че стїл! че еспресїзні сперїїче! че лоцїкѣ їнвїнїбілѣ!  
 адміравїл зїар! адміравїл pedantor! Чїне'ї сѣвсемнат?  
 (кѣтѣ ла сфїршїлѣ фоесі.) Клевелїчі! їл гѣчїсем де ла їнче-  
 нѣл. (четеште.) „24 оре аѣ трекѣт декънд с'а формат поѣл  
 „kabinet, шї ѣнкѣ пѣ відем мовате шї аплїкате реформеле  
 „promise de програмѣл сеѣ! Конвїдем дар кѣ шї ачест  
 „Minister а пѣс сѣв салтеа promiseїнеле сале! Ънкѣ о і-  
 „лзїїне пердѣтѣ! Серманѣ патрїѣ! їнфелїче наїїне! etc.“  
 (ворбіл.) Сѣвїлїт! Еатѣ акценте патриотїче!.. Їн треї рїндспї  
 de тїнар пѣмаї о сїнгѣрѣ грешалѣ de ортографїе. Pedan-  
 torѣл а скрїе наїїне їн док де пѣчїїне; пѣкат! (четеште.)

ТОАДЕР, (вїїнд лѣнгѣ Съсана.)

Съсанѣ.

СЪСАНА.

Аѣд, барвате.

TOADER.

Ns ne vede nime акзм. Цераніі аѣ интраі іп крѣчѣ,  
 Дл. Гълѣшкѣ с'о ингропат іп хѣртіа чеа мінціѣ кѣ чер-  
 неалъ... Ns ме'і ласѣ се ме інфрѣнт кѣ-о сѣрѣтаре?

СЪСАНА.

Бѣксрос, Тодерікѣ. (інтізінд образѣл.) На, інфрѣнтѣ-те де-  
 грабѣ.

TOADER, (штергнѣнші възеле.)

Еана. (кѣнд вреа сѣ о сѣрѣте, інтрѣ жандармѣл.)

## SCENA VII.

ГЛАВСКЪС — TOADER — СЪСАНА — ЖАНДАРМѣЛ.

ЖАНДАРМѣЛ.

Bade Toadere.

TOADER, (сѣпѣрат.)

Еар! тѣпкалар чѣоареле де жѣндар!

ЖАНДАРМѣЛ.

Bade Toadere.

TOADER.

Че есте, тѣі хемесіѣле?

ЖАНДАРМѣЛ.

Те кіамѣ Дл. сѣвпрефект ка се'і адѣчї банї вірѣлї.

TOADER.

Че се'і дѣк?... н'ам пѣтѣт стріпѣе злѣкѣ нїмїкѣ. Де авїа  
 ерї мї-аѣ венїт поронка ка се скот де ла сѣтенї доѣ  
 чѣфѣртѣрї шї банї шоселеї, колак песте пѣпѣзѣ!... N'am че'ї  
 дѣче.

СЪСАНА.

Ns te сѣпѣра не віѣтѣл жандарм, Тодерікѣ, кѣ ел нѣї  
 віноват сѣрпанѣл!

TOADER.

Към нъ м'оіѣ мѣниеа дакъ tot me stingereşte !

СЪСАНА.

Маї bine dste de te тълмъчеште къ съпрефектъл.

TOADER.

Фіе, мъ дък ; dar vin îndatъ îndърент ка се нъ ретън  
toatъ зівлика не'нфрѣнтат . . .

СЪСАНА.

Ха, ха, ха, къ поспаш маї ештї, барвате ! (Toader есе  
алергънд импрекъл къ жандармъл.)

## XSCENA VIII.

ГЛАВСКЪС — СЪСАНА, ши маї не зрмъ TOADER.

ГЛАВСКЪС, (тресърпнд.)

Чине ride ? Еар Съсана ? . Че велъ е ! . че подоаре ін  
фаца еї ! . Съсано, нъ те дъче ѣнкъ, къ ам се'ці спън зп  
че містеріос.

СЪСАНА.

Че лъкръ се фіе оаре ?

ГЛАВСКЪС.

Аскълъ.

Съсанъ, ештї велъ, ештї кїар флореліте,  
Ш'а тале велеце ме скоате дїа мїнте !  
Ештї велъ ! ши кївъці трепат се велеште,  
Ши аніма'мі, бело, амънд вештежеште !  
Те ам къ пъшіѣне, те ам къ ардоаре  
Ш'атоареамї вівреазъ лъг' а та пздоаре,  
Те ам, ши де-акъма віеаца mea тоатъ  
Ва фі pentръ тїне офіціолатъ !



СЪСАНА.

Нѣ те ѿцелег, Домнале, че вреї се'мі спѣї. Tot zicї  
къ м' аї... tot pomenestї de пѣшзне, de Флорї de лїнте,  
de моаре, de пстоаре... Че лїмбъ грѣшї, къ пар'къ се  
ватѣ калїчїї ѿ гѣра d-tале.

ГАЛЪСКЪС.

Ах! нѣ м' аї кѣмпрїнс?

СЪСАНА.

Нїчї те-ам прїнс, нїчї те-ам ѿцелес, къ доар н'ам ѿн-  
вѣцат тѣтреште.

ГАЛЪСКЪС.

Кѣм? Сѣсано, н' аї прїченѣт къ дежа зп ѿчendiш вол-  
канїк арде ѿн аїма теа?

СЪСАНА, (ѿн парте.)

Аштеантѣ, мангосїтѣле! пѣсѣреште вреї? (таре.) Стївїні,  
ївїні, къвѣпѣ, евене, стївїні, певене, бѣвѣнѣ, пѣвѣнѣ?

ГАЛЪСКЪС, (къ мїраре.)

Бѣвѣнѣ, пѣвѣнѣ? Че цѣрг е ачеста? пн ван їмї тортѣр  
ѿцелелїнѣца ка се канїск бѣвѣнѣ, пѣвѣнѣ. Ачесте склѣ-  
нѣчїїнї нѣ апарѣнѣ ѿдїомѣлѣї нѣчїїнї поастрѣ. пн кон-  
секзїнѣ, те гѣсек ѿн пѣсечїїне де а нѣ ле пѣтеа да о  
ѿнтерпретѣчїїне рѣчїїналѣ.

СЪСАНА, (ѿн парте.)

Н' аѣ ѿцелес? Се'ї ворбеск ѿн лїмба лї. (таре.) вачїїне,  
нѣчїїне, тѣчїїне, перчїїне, далчїїне, нїчїїне, къчїїне, пѣ-  
чїїне, мїнчїїне, тѣчїїне... Аї прѣченѣт акѣм?

ГАЛЪСКЪС, (къ мѣлдеміре.)

Акѣ маї вїї де-а касѣ, дар н'ам прїченѣт нїчї акѣм  
їїне де tot, къчї грѣшїї преа їѣте.

СЪСАНА.

Ха, ха, ха, греѣ аї маї фост де кап!.. Еан аскълъ, Домнъле Гълъшкѣ, дакъ вреї се воръешї ромънеште ка се те інделеагъ Ромънїї, віне; еар де нъ, дате омъле де хнде аї венїт къ нъ цї се Ірекѣ брашоавеле пе ла пої.

ГЛЪШКЪС.

Еї аної, Съсано, де време че ме кондаммї се'цї воръеск ін літва вългаръ а пърїнцилор меї. Іцї спън кърат, пе шлеах, къ'мї ешї дръгъцъ шї къ ме хсзк де доръї теѣ.

СЪСАНА, (in parte.)

Еака, еакъ! с'аѣ апрїне тъчїшеле.

N. B. (Тоадеp се арагъ ін фенд.)

ТОАДЕP, (in parte.)

Оаре че пъне ла кале Съсана къ д-л Гълъшкѣ?

ГЛЪШКЪС.

Съсано, респонде'мї шї тз пе шлеах, вреї се те даї ін драгосте къ міне?

ТОАДЕP, (in parte.)

Авзї Гълъшка дракълї?

СЪСАНА, (in parte.)

Імї віне се і о цїок вълъ строншїтълї.

ГЛЪШКЪС.

Де примешї, аї дат несте порок!.. Нъ 'цї поменеск де оноареа че ар фї pentръ тїне ка се фїї ін релъчїзне къ зн ом інвъдат кзм сїнт еѣ!.. Ешї фетее прїченътъ, шї о інделецї; дар аної, гїндеште, Съсано, къ пъсечїзнеа mea де пленїпотїне ме фаче дестъл де потїне ка се фїѣ де mare фолос саѣ де mare паръвъ проетълї чел де Тоадеp, върватъл теѣ...

ТОАДЕР, (in parte, фъриос.)

Прост!.. гіді, спарце касъ!

ГАЛЪСКЪС.

Ла че те хоуъреші, Съсънікъ?.. Респонде-Фъръ сфіеа-  
лъ пічі рхшіне, драга теа, къчі падоареа пзї інімікъ а-  
тоареі.

СЪСАНА.

Апоі дъ, Домнгле!.. штіѣ еѣ че се фак?

ГАЛЪСКЪС.

Се те'нвѣд еѣ. Кънд а інопа, оіѣ гъсі о треабъ лзі  
Тоадер ка се'л депъртез, ші іп ліса лзі, оіѣ вені не фх-  
рш ла тине. Вреі?

ТОАДЕР, (in parte.)

О! імі віне се'л торонек.

ГАЛЪСКЪС.

Се віп не фхрш, Съсано? Склатъ, драгъ, склатъ къ  
вреі се віп. Нѣ ъці стѣфа сімдічіѣнеа.

СЪСАНА.

Дар дакъ те-а відеа чінева?

ГАЛЪСКЪС.

Астаі зъ консідеръчіѣне гравъ!.. Към се фачет дар?

СЪСАНА.

Шті зна? Аштент се віе сорътеа маі іптр'амъргъл.  
Імвракъте іп хаіне фемееші, ші дакъ те-а ші зърі чінева,  
а креде къї леана.

ГАЛЪСКЪС.

Перфект! свѣім!. Съсано, ам се те префак іп зінъ,  
іп Венъс.

ТОАДЕР, (in parte.)

Аша веї токмата? (віне іп сченъ.) Домнгле Гълъшкъ!..

ГАЛЪСКЪС, (тресъринд.)

Ха?... Тоадеп!.. Че вреї, амиче?

ТОАДЕП.

Че вреж?... Вреж се ці спѣи верде'н окї..

СЪСАНА, (инчет лѣи Тоадеп.)

Стѣпнеште'ці гѣра, Тодерікѣ.

ГАЛЪСКЪС.

Аштент, ворниче, се'мі спѣи верде'н окї... Че?

СЪСАНА, (пѣшкѣнд не Тоадеп.)

Тачї, барбате.

ТОАДЕП.

Кѣ... кѣ те-аштеапѣ събпрефектѣл.

ГАЛЪСКЪС, (in parte.)

О кам сфеклісем! (tare.) Ме аштеапѣ Дл. Ресврѣтескѣ?  
Біне, ме дѣк се'л гѣсеск. Съсано, нѣ зїта че те-ам рѣ-  
гат... Adio, салве! (Ece nin fınd.)

## SCENA IX.

ТОАДЕП — СЪСАНА.

ТОАДЕП.

Дар де акте мї-аї фост, леле Съсанѣ?

СЪСАНА.

Де каре, вѣдікѣ?

ТОАДЕП.

Вреї се'мі пѣї флорї дѣпѣ зрекї кѣ сфрїпїтѣл чел де  
Гѣлѣшкѣ?

СЪСАНА, (pizind.)

Кѣм аї афлато, вѣрѣцѣле?

TOADER.

Ши ънкъ ризи, мѣере перѣшинатъ!.. Ризи, ши пѣї нічі о септѣмъпъ де кѣнд те-ам лѣат! (пачене а пльце.) Че пакате ам авѣт се ме 'нѣор!.. Де знде ерам ом теафър, се аѣїпг де ваѣюкора саѣлѣї!.. Алеї, Сѣсано, мї-ашї фї пѣс капѣ'н фок къ тѣ пѣ ешї ка ателе.

СѢСАНА.

Нѣ фїї копїл, омѣле. Че, Doamne еартѣмъ! те скѣпчешї пѣмаї пентрѣ атѣта?

TOADER, (вочїндѣсе.)

Азїї, атѣта?.. Да че'мї тревѣ маї пѣлѣт?

СѢСАНА.

Лїнїштештете, драгъ, къ аѣ фост пѣмаї о глѣмъ.

TOADER.

Глѣмъ?.. се'л їнведї кїар тѣ пе Глѣшкѣ ка се се їм-браче фемеште пентрѣ ка се віе ла тїне!..

СѢСАНА.

Да къ доар п'ам орвѣл гїнілор ка се ме їндрѣжеск де зп шолдан ка дїнсѣл. Ам врѣт пѣмаї се'мї бат ѣюк де ел.

TOADER.

Еан ласѣ; пар' къ п'ам веѣѣт еѣ, п'ам азїт еѣ...

СѢСАНА.

Нѣ креде че веїї кѣ окїї, барбате; креде че'дї спѣн еѣ.

Барбате, барбате,

Нѣ креде че веїї,

Їнвїде'дї тѣ окїї

Ш'орвеште ме креїї.

Де-азїї ворѣ реле

Тѣ, сѣрд се те фачї.

Асѣпѣ'дї зрекїа

Те кѣлкѣ, ши лачї.

TOADER.

Се так, се так кѣнд штиѣ къ векилѣ ѣмелѣ дѣпѣ тине  
ка лѣпѣл дѣпѣ оае.

СЪСАНА.

Ласѣ'л се ѣмеле, ши дакъ ешти ом, ѣе'л ла хѣтѣит, кѣнд  
с'а примѣла поантеа пин саѣ.

TOADER.

Еака! вине зичѣ, невасть. (pide.) Ха, ха, ха, къ маре  
прѣченѣтъ ешти!

СЪСАНА.

Bezi?... ши тѣ ме крѣдеаѣ о реа.

TOADER.

Еартѣмѣ, Съсанѣ драгѣ, къ де-акѣм те цѣр се фѣѣ  
орѣ ши сѣрд. Ме ерѣѣ, пѣкѣлѣцѣ?

СЪСАНА.

Те ерт, вѣрѣѣцеле.

TOADER.

Ши... ѣми даѣ вое се ме'нѣрѣнт къ'н сѣрѣtat?

СЪСАНА.

Ба ши къ доѣ, Тодерѣкѣ.

TOADER.

Гѣинѣша вадѣѣ. (кѣнд вреа се о сѣрѣте, инѣрѣ жандарѣмѣл.)

## SCENA X.

TOADER — СЪСАНА — ЖАНДАРМѣЛ.

ЖАНДАРМѣЛ.

Bade Toaderе?

TOADER, (Фъриос.)

Бат'я прѣдалникъ de жндар!.. mare къ о фаче  
intr'adinc.

ЖАНДАРМЪЯ.

Bade Toadere.

TOADER.

Че ecte, мѣ?

ЖАНДАРМЪЯ.

Аѣ порочит съвирефектъ ce adâni тоѣ сътені аиче 'н  
пѣцъ, къ аре се ле грѣаскъ! (Есе.)

TOADER.

Бине. (Съсани.) Дѣ de гравъ, Съсано, пѣвъ че нѣ маї  
вине чинева. (вреа се о сърте.)

ЖАНДАРМЪЯ, (intorândse.)

Bade Toadere, адеаргъ ізте къ еака вине съвирефектъ.  
(Есе.)

TOADER.

Оф! ме дѣкъ къ ved къ по'іѣ се am parte азї de инфрѣнтат.  
(intrъ in кръчмѣ.)

СЪСАНА, (сінгаръ.)

Біетъ Toader! mare фрікъ і-аѣ foct de шотіе! Бине  
к'о штіѣ. (intrъ in насѣ.)

## SCENA XI.

ГЛАВСКЪС — РЕСВРЪТЕСКЪ, (intrъ nin фанд чертѣндсе.)

ГЛАВСКЪС.

Ба н'оіѣ пѣтї.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ба ії пѣтї.

ГЛЪСКЪС.

Ба н'оїѣ плѣти, D-ле съпрефект, къ ар фї о вексчїѣне  
їнтолеравїлѣ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

D-ле, їедї тѣсрїле кѣм ворвешї !. Кѣм їдрѣзнешї а  
нѣмї вексацїѣне, дѣпѣ лїмѣа d-тале, о леѣе votatѣ de Ка-  
мерѣ ?.. D-та каре четешї тоатѣ zїoa gazete, тревѣе се фїї  
перешїт їнформат къ тоцї пропїетарїї аѣ се плѣтеаскъ Ста-  
тѣлї кѣте 5 ла сѣтѣ дїн венїтѣл лор; прїп зрмаре, їмпро-  
тївїреа d-тале о консїderez ка о опосїцїе Гѣвернѣлї.

ГЛЪСКЪС.

Ба ме еартѣ; нѣ фак опѣсчїѣне, їнсѣ еѣ нѣс про-  
пїетарѣл ачестеї мошїї; сїнт нѣмаї зп векїл, дѣпѣ лїм-  
ѣацїѣл d-тале, шї леѣеа спецїфїкѣ клар къ пропїетарѣл  
деѣе се плѣтеаскъ конпрївѣчїѣнеа фончїарѣл. Ын консе-  
квїпцѣ, *салѣе!*

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Аша ?.. те їмпротївешї порончїлор теле ?

ГЛЪСКЪС.

Нїчї вреѣ се те бар їн сеамѣ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Нѣ ?.. се vede къ нѣ шїї чїне сїнт шї че пот еѣ ?

ГЛЪСКЪС.

D-та ?.. ешї Дл. Ресврѣтескъ; атѣта tot шї лада'n pod.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Сїнт съпрефект, Дл. меѣ !.. адїкѣ ал 57-ле парте дїн  
Гѣверн !

Сїнт съпрефект де зп окол,  
Шї'n деара mea дїок маре рол !  
Еѣ черчетез, еѣ хотѣрескъ,



Ціздек, kondamn ши імплінеск.

De mine тоді се темѣ аічі

Къ'с mare песте чеї маї мічі.

Sint сьвпрефект, сінт сьвпрефект,

Шаічі продзк грозав ефект!

Префектзл меѣ сть певъзѣт,

De цінѣсташі некзноскѣт.

Ел ін оран шеде не лок,

Вара'н грѣдінї, еарна ла фок.

Dar, крїшл еѣ! тоді ме рѣвнескѣ,

Ши ка де-зн драк тоді се ферескѣ,

Къ'с сьвпрефект де зн окол

Шїп деара теа діок mare ро!

ГАЛЪСКЪС, (ін парте.)

Инфеліче деаръ!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

М'аї аззіт, Домпъле?... прїн жрмаре іді поронческ ін  
пъмеле Конвенціеї, се те сьвці індатъ плъції контрївъціеї,  
къчі ла дїн протївъ те воїѣ імплїні къ ексекуціе.

ГАЛЪСКЪС, (спъріет.)

Къ ексекуціѣне?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Dar; іді трънтеск жандармі ін касъ, інкът се не фїї  
лівер нічі се dormї.

ГАЛЪСКЪС.

Че азд? ма астаї жъ... жъ... жъ інкїзічіѣне!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Нїчі се тълъпчі.

ГАЛЪСКЪС, (фєріос.)

Ештї зн Neron!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Нїчі се ештї дїн касъ.

ГАЛЪСКЪСЪ, (ексасперат.)

Ешті зн Калигъла!.. Вреї се'мі атай либертатеа indivi-  
дзгалъ?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Плътеште.

ГАЛЪСКЪСЪ.

Се'мі виолезі домічіліа?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Плътеште.

ГАЛЪСКЪСЪ.

Ешті зн Каракал!. Ме дък се'щі адък ванії, дар се штіі  
к'ам се даъ петічізне Міністеріахі.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Плътеште ші дъ петічісні кіар дракълі.

ГАЛЪСКЪСЪ, (інтръ ін касъ коореаскъ, стрігънд.)

О! абомінъчізне! виолъчізне! ексекръчізне!

РЕСВРЪТЕСКЪ, (сінгър.)

Стрігъ тъ ла кръліхні кът цї-а цїнеа гъра, pedantъле,  
къ нъ те слъбеск.

## SCENA XII.

РЕСВРЪТЕСКЪ — ТОАДЕР ШІ ЦЕРАНИІ (сшнд дпн крълъкъ.) —  
маї не зрмъ ГАЛЪСКЪСЪ.

ТОАДЕР.

Да хаїде, мъї, азї къ аштеантъ съвпрефектъла.

ВЕВЕРІЦЪ.

Еака венім, венім; маї інчет, ворніче, къ нъ даъ Тъ-  
саріі.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ха, ха! Eatъ шѣ сътенїи; ам сеї дѣскълеск дѣпъ кѣм  
ам четит ѓн газетъ. (таpe.) Oamenї възнї!.. в'адї адзнат кѣ  
тогїи?

ВЕВЕРЦЪ.

Ne-ам стрїнс, кѣкоане; ам лѣсат лѣкръм ш'ам алергат  
ла вїетареа ворнїкълї.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Бїне... Ворнїче!

ТОАДЕР.

Азд, кѣкоане.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Аї маї стрїнс чева дїн ванїї вїрълї?

ТОАДЕР.

Те мїерї че шї маї нїмїкъ, ворва чева, кѣ oamenї ѓс  
лїпїцї пѣмїнтълї.

ВЕВЕРЦЪ.

Аша, аша, сарачїї де пої!.. лїпїцї пѣмїнтълї!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Пїръ векїе, вадео, пїръ векїе... Ворнїче, се те порне-  
штї акъм ѓдатъ кѣ ванїї кѣцї аї адзнат шї сеї дѣцї ла  
съмїшїе.

ТОАДЕР.

Ѓра! вѣкоане, нѣ с'ар нѣтеа се лѣсъм пе тѣїне?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Нѣ... хаї, порнїт-аї?

ТОАДЕР.

Порнїт, порнїт; нѣмаї се зїн доъ ворѣе невестїї. (се  
дѣче ла васа лїї.) Съсано.

СЪСАНА, (не прагъл зшиі.)

Ахд, барвате. (ворбескѣ инчет.)

РЕСВРЪТЕСКЪ, (зърнд не Съсана.)

Еака тѣ! да фрѣтѣшикѣ Ворнічеасѣ аре ворнікѣл!..  
Бѣнѣ idee am авѣт се'л еспедѣеск.

СЪСАНА, (инчет.)

Ши, зеѣ, еар те дѣчи, Тоадере?

ТОАДЕР, (инчет.)

Ме дѣк пѣпѣ'н капетѣл сатѣлѣ ши ме'нторк индѣрент пе  
дѣпѣ џеаринѣ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Да нѣ те-аї маї дѣс азї?

ТОАДЕР.

Еака ме дѣк... Ард'о Фокѣл ворнічїе!.. Ретѣї сѣпѣ-  
тоасѣ, певасѣ. (есе пин стїнга.)

СЪСАНА.

Мерѣї кѣ вїне, барвате. (се инкїде ин касѣ.)

РЕСВРЪТЕСКЪ, (ин парте.)

Її фрѣтѣшикѣ коз.

ВЕВЕРИЦЪ.

Кѣкоане, ворнікѣл пе-аѣ спѣс кѣ аї се не грѣшїи кѣте-  
чева.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Дар.

ВЕВЕРИЦЪ, (кѣрѣ џеранї.)

Тѣчеѣї, тѣї.

ГАЛѢСКѢС.

(арѣтѣндѣсе ла портїцѣ кѣ о пѣнгѣ ин тѣпѣ.)

Че аре се ле спѣе?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Oamenii buni! V'am adunat pentru ca se ve spun vor-  
 be mari si late cum n'ati mai auzit dekind traidii. Ee  
 ve sint prietini, frate, tate!.. ve vree binele, si dar ve  
 intreba: Cum ati preprekati n'ab in zioa de actia?.. bine  
 ori ree?

ВЕВЕРИЦЪ.

Апои дъ, кэкоане... кэм ащ дащ тиргял ши порокял,  
 ворва чеаа.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Реe!.. Ати фост липциии de toate ши de либертате, ши de  
 egalitate, ши de fraternitate, ши de legalitate, ши de инбио-  
 лавитате.. ши de.. (скоате зп цэрнал дин възнар.)

ГЛАДСКЪС, (in parte.)

Че зиче? че зиче?.

ВЕВЕРИЦЪ, (ла цэрани.)

Че-ори фи, тэи, ачеле toate?

РЕСВРЪТЕСКЪ, (четинд жэрналл.)

Ши de dreptari четценешии, ши de dreptari комунале,  
 ши de dreptari муниципале, ши de dreptari цивиле, ши de  
 dreptari политиче, ши de сфрацил универсал.

ВЕВЕРИЦЪ, (лэи Георгие.)

Чеи сфрацил чела, тэ, Георги?

ГЕОРГИ.

Софрацил, кэмтре, ка ла боерии.

РЕСВРЪТЕСКЪ, (четинд.)

Dar in fine, a zisprezече оарь а сунат pentru voi!  
 Чел пролетар ва скапа de proletariat! чел ник се ва фаче  
 mare, ши виче верса, чел mare с'а фаче ник! чел слава  
 ва фи nstinte ши чел nstinte nenstinte!

ГЛАЗСКИС, (in parte.)

Пропагъ анархiа, небезна!

ГЕСВРЪТЕСКЪ, (четind.)

De акъм фiе каре локситор дѣвзе а фi проприетар де патрѣ фълчi де пъмiнт, къчi ачел пъмiнт е а лѣи Дѣмнезеѣ, ши прекъм гласъ попорълѣ есте гласъ лѣи Дѣмнезеѣ, асемине пъмiнтъ лѣи Дѣмнезеѣ есте пъмiнтъ попорълѣ. (ворbit.) Въ вiне ла сокотеалъ ана, оаменi вѣнi?

ВЕВЕРИЦЪ.

Към кѣкоане?

ГЕСВРЪТЕСКЪ.

Се авецi фiе каре партеа воастрѣ, къте 4 фълчi, ши се нъ маi фачецi боерескъа?

ВЕВЕРИЦЪ.

Не-ар венi, кѣкоане, дар се'мi даi вое а фаче о iнтреваре, дакъ нъ'цi а фi кѣ вѣнаѣ.

ГЕСВРЪТЕСКЪ.

Грѣеште, мош Веверицъ, къ D-ла ештi ом причепѣт.

ВЕВЕРИЦЪ.

Патрѣ фълчi де пъмiнт сiнтѣ вѣне акъм де-о камдатъ, дар маi тързиѣ, кънд не-ор креште копii, лс с'а да оаре ши лор де фiе каре къте патрѣ фълчi?

ГЕСВРЪТЕСКЪ.

Ба нъ, мош Веверицъ; копii вор iмътръци фрѣцеште локъ пъринтескъ къ аша'и къ дрептъ.

ВЕВЕРИЦЪ.

Каре вра се зiкъ, дакъ аши авеа патрѣ iнсъръцеi, се ле вiе парте нъмаi къте о фаче?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Мъи, проштѣлор, вої нѣ интелегенці тоате авантаже ле знеї асемине реформе.

ВЕВЕРИЦЪ, (азі Георги.)

Че-а фі ачеа реформъ, Георги?

ГЕОРГИ.

Че се фие, кѣмътре? Реформъ, адикъ фортъ реа.

РЕСВРЪТЕСКЪ, (четинд.)

Ачеле авантажирі сінтѣ: 1-іѣ къ ве фачеді четъдені лівері; 2-ле, къ въ фачеді лівері четъдені; 3-ле, къ фінд лівері четъдені, о се добъндиді demnitatea de четъдені лівері; се аривагенці а фі ші вої о паגיע!..

ГАЛЪСКЪС, (in parte.)

Аззі паגיע!.. зі пѣчизне, игнорантъле!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

О паגיע маре, кѣлѣватъ, флорисантъ.

ГАЛЪСКЪС, (in parte.)

Флореланте, нѣ флорисантъ!..

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Се аведі ші вої сколі, ші комъне, ші темнице in cate ка тоате паגיע чивиліате. Де ачеа въ поронческ акъта се лѣсаці орі че лѣкрѣ а кѣмпѣлзі, батъ, ші се ве дѣчоді ка се вѣраді темп de дѣрат о темницѣ аиче. Сінтеці лівері, батаеа есте рѣдикатъ; prin зрмаре, аведі не-вое de о касъ de арест.

ВЕВЕРИЦЪ.

Темницѣ ла пої?.. Доар нѣ сінтем скападі дин Окпъ!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Аша; ші се маї кѣраді темп pentрѣ влѣдиреа знеї касе

компанялъ, пентрѣ къ toate сателе аѣ се фие organicate in  
компане.

ВЕВЕРИЦЪ, (18ї Георгі.)

Че се фие кѣмпна чеаа, Георгі?

ГЕОРГІ.

Адикъ, кѣм зна кѣм алта; tot ка зна, fata mea.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ши се маї кѣраці лемне пентрѣ дѣратѣл жнеї сколі съ-  
тешті in каре копії вострі се inвече карте, ка се се факъ  
inвѣцаці. Бзне'с toate ачесте. оамені бзні?

ВЕВЕРИЦЪ.

Бзне, кѣкоане. Нѣмаї кът, toate одатъ... не вине кам  
греѣ; п'авем мѣклоаче, сінтем сѣрачі, ши де-а фі се лѣ-  
съм пѣнеа не къмп, поате, Doamne фереште! се пѣтре-  
зеаскъ, ши кѣ че не-ом хрѣні ла еарнѣ?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Еака лемешї!.. Хаї, пѣ маї лѣнциї ворба ши ве пор-  
ниці акѣ inдатъ ла лемне.

ВЕВЕРИЦЪ.

D'апої, кѣкоане, иї пѣкат се не пердем tot лѣбрѣл а-  
пѣлї.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Еї, мѣї ваде, пѣ мѣ фачеці се'мї inторк кожовѣл пе  
дос, къ де ши сінтеці оамені лѣберї, в'оїѣ фаче акѣм се  
алергаці епѣреште.

ВЕВЕРИЦЪ, (не гіндрї.)

Серманїї де пої!.. чи къ вреѣ се не факъ вине!..

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Порнит'аці азї?



ВЕВЕРИЦЪ.

Ne dъchem, ne dъchem къ доар сінтем оамени лівері,  
към зічі d-та. Хаї, тзі.

ЦЕРАНИІ.

Хаї, (есе nin фънд іп сінга.)

РЕСВРЪТЕСКЪ, (къ аер де трізмф.)

Аша се фаче едъкаціа попълзлзі!

ГАЛЪСКЪС, (вінд іп фаца лзі Ресврѣтескъ.)

Domnъле, am аскълат toate аверъчіѣне къте ле-аї  
debitat фраділор Ротъні, ші фак аїче деклъръчіѣне къ  
ешї зп пертърватор! Dъmnetа нъ зрмезі інстръкціонелор  
Гзвернълзі .. зрмезі інспіръчіѣнеї а зпор зтонїшї каре те  
портѣ де нас ка пе зп пътрѣѣ... Мерг се еспедзеск о де-  
нешъ телеграфїкъ ла D-л Міністръ ка се те демаск ка пе  
зп офіціолат інкапаче шї fatal.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Аї адже ванїї коніріѣцїеї?

ГАЛЪСКЪС.

Ласъ цї-оїѣ да еѣ коніріѣцїе.

Ешї пентръ пъчіѣне

О пертъръчіѣне,

Авомїнъчіѣне,

Шї ексекръчіѣне!

Ом фър' де ръчіѣне,

Плїн де-аверъчіѣне,

Дзчі ла пердічіѣне

Пе біата пъчіѣне. (Інтръ фзріос іп каса лзі.)

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Чїѣне, чїѣне, чїѣне,

Дзте'н пъіѣвъчіѣне!

Ешти о екльчиѣне  
 Дин Бладмечиѣне.

## SCENA XIII.

РЕСВРЪТЕСКЪ — СЪСАНА — ШИ МАІ ПЕ ЗРМЪ  
 КАТРИНА ШИ САФТА.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ха, ха, ха, ватъ'л дракъ къ'н тъчиѣне, къ познаш й!

СЪСАНА.

Оаре ънде ї влошка къ пѣї? (катъ нин прецѣрѣл касї.)  
 Пѣї мамї, пѣї, пѣї, пѣї.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Еакъ ворпичеаса чеа фрѣтоасъ. Се'тї черк порокл ин  
 прївїреа їнаїтїреї неатѣлї.

СЪСАНА, (вїнд їн очель.)

Нѣ ї гъсек. Пѣї, мамї, пѣї, пѣї, пѣї.

РЕСВРЪТЕСКЪ, (їнаїтїндесе.)

Ме кїемї, дръгъдъ? Еатъме'с.

СЪСАНА.

Еѣ, те кїем пе д-та?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Нѣ стїрїї де-ѣн чеас, пѣї, пѣї? Ам крезт къ ме  
 кїемї пе тїне ш'ам амерат нѣмаї їнтр'о фъгъ.

СЪСАНА.

Еака! нѣ'мї спї къ ешти гъзмец? . . Дакъ де те-ам  
 кїема пе д-та, нѣ ашї стїрїга пѣї, пѣї, пѣї; ашї зїче на  
 тѣлак, на, не, не, не.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Маї пъкълит леліцъ ; dar, ворва чееа : Пъкълре де леліцъ  
чере платъ о гърицъ. (Катъ се о сърсте.)

СЪСАНА, (реслнргндз'я.)

Да катъ ці де, дрѣм, отхле ; доаръ нѣ і цеара 'н жак.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Цеара нѣ і де жак, dar ts'mi ештї не пак, пре ле-  
меа mea !.

СЪСАНА.

Ці-оіѣ фі, d'апоі шті повестеа лѣ Иван : Мѣ Иване, драці  
дрї сінтѣ фетеле ? — Драці. — Dar ts, лор ? — Ші еле mie...

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Н'аззі, леліцъ ?

СЪСАНА.

Азд, вѣдїцъ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Кѣм те кіамъ ?

СЪСАНА.

Съсана, се ерді.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Съсано, шті зна ?

СЪСАНА.

Ба нічі доъ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Імї віне се ме прїнд аргат ла вої.

СЪСАНА.

Пентрѣ че ?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Пентрѣ ворва чееа : Декѣт а вѣрватѣлѣ маї віне а арга-  
тѣлѣ.

Н. В. (Катрїна мі о азѣ церакѣ вінѣ ла фѣнтѣлѣ мі аскѣлѣ.)

СЪСАНА, (in parte.)

Ъмбъл ши аиста дъпъ колачи калзи. Ъми вине се і о  
пѣок ши лѣи.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Азд? . . кѣм аі зис, дѣлицъ?

СЪСАНА.

Ам зис аша, къ де те-ар ѡмпице пѣкаѣл се фії арга-  
ѣл меѣ, те-аші пѣне се наші гѣште.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Дар м'аі хрѣни вине?

СЪСАНА.

Те-аші хрѣни кѣ рѣвдѣри прѣжите.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ши кѣ аливенчи? . . Каре вра се зикъ токмата і сфиршитъ.  
Їнтрѣ кїар акѣм ѡдатъ ѡн аргѣдїе. (вра се ѡнтрѣ ѡн касъ.)

СЪСАНА.

Хо, деаръ! . . къ те-ор вїдеа оамениі ши м'ор фаче де  
ворѣѣ ѡн сат.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Вине зичї; ѣпкъ н'аѣ ѡнотат де тот. Дар маї тѣрзиѣ,  
Дѣлицъ, се вїн?

СЪСАНА.

Апої дѣ . . штиѣ еѣ? Дакъ а венї барѣатъмеѣ?

КАТРИНА, (кѣрѣ деаранкъ.)

Елеї! Аззи, Сафто?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Барѣатъ теѣ? Н'аї ничі грїжъ къ л'ам тримїе ла тїрг.

СЪСАНА.

Серманъл Тоадеп!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Нѣл маї кѣна, дрѣгѣцѣ, кѣ хп можк ка дѣсѣл de-a-tita'ї бѣн.

СЪСАНА, (In parte.)

Ласѣ кѣ te-a можичі ел, мангосітзле.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Еї, Съсано, че зичі?... Се віе вѣдїца?... Се ці адѣкѣ вѣ-дїца шїрагѣрї дѣ тѣрделе?

СЪСАНА.

Адѣ, кѣ вед еѣ, пакателе меде, кѣ нѣ пот скѣпа de-d-ta;... дар кѣм се фачем ка се нѣ те зѣреаскѣ нїме?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Кѣм?

СЪСАНА.

Штїї зна?... Аштент не сорѣмеа їн актѣ поанте. Им-вракѣте фемееште, шї віпѣ. De te-a їнѣлнї чїнева, а крѣде кѣ ї Леана.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Мїнзпатѣ idee!. Аштѣ-шї кїар ме дѣк се'мї пѣн катрїн-цѣ... Ха, ха, ха!. оїѣ се пар кѣ'с Леана Косїнзана.

СЪСАНА.

Кѣ мѣстедї?... ха, ха, ха!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ме дѣк ка вїнтѣл, шї ме'нторк ка гїндѣл.

Ме дѣк ка вїнтѣл, драгѣ Съсанѣ,

Шї віп їн хаїне де Молдовенчї.

Тѣ'мї прегѣште чева де хранѣ

Шї ме аштеанѣ кѣ алївенчї.

СЪСАНА.

Дѣте ка гїндѣл, те фѣ цѣранкѣ,

Шї те їнтоарче весел, цїгѣт,

Къ і гъсі гата о азиванкѣ . . .

(in parte.) Каре ді а терде кам грѣ не гът.

(Ресврътскъ есе алергънд нпъ Фънд ѓн дреанта.)

СЪСАНА.

Ха, ха, ха. Атъпчі с'адіѣпчі тѣ, сфрїжїтѣле, кънд ѓ тѣп-  
ка азивенчі де ла мїне . . . Оїѣ се ам че рїде акъш, пѣ-  
маї де ар сосї Тоадер маї кърънд. . Да хнде, Doamne  
еартѣмъ, с'аѣ вїрїт клошба къ пѣї? . . Пѣїї мамїї, цїї, пѣї. .  
(intrъ ѓн насъ )

КАТРИНА.

Аї азъїт, Саѣто, аша цозпѣ шї мїнъне? . . Съсана с'аѣ  
дат ѓн драгоцте къ прївїрїторъ! . . Хаї, фа, се дѣм де шїре  
невестелор дїн сат. (есе амїндор ѓн сїнга.)

#### SCENA XIV.

ЦЕРАНІИ, (зїнд дїн Фънд шї адъкънд зъ невод.)

БЕВЕРЦЪ.

Еака неводъа лѣї Костантїн Пъскарїѣл. Венїдї ѓн коа-  
че, тѣї, се не цънет ла пѣндѣ. .

ГЕОРГИ.

Да пѣ терцет ла лемне, къмѣтре?

БЕВЕРЦЪ.

Мѣрї. катъ 'дї де треазъ, Георгї. Дакъ а фї се не по-  
трївїт пої ла кѣте не ѓншїрѣ чеї гѣлерадї, от къпкїея де  
tot. . . Хаї пої се не къѣм де невої.

ГЕОРГИ.

Георгї, тѣї Фрате, дапої чї къ і центрѣ вїнеге нос-  
трѣ. . .

ВЕВЕРИЦЪ.

Се poate, кэтрыре; іасъ вина поастръ і дакъ нэ і причепем?.. Еї не грэскѣ інтр'о лімба стрынъ, пар'къ пої ам фі прикопсіці ка діншіі... Че-аї зиче тэ, Георгі, дакъ те-аш повъци ін лімба петреаскъ?.. аї къска гъра?.. Аша пьцім ші пої кэ чеї че зикѣ кэ не врежъ вилеле.

ГЕОРГИ.

Орі кэм се фіе, нэ те ційка кэ дракы. Її привігитор тьї, ѵ сьхпрефект D-л. Ресврѣтескъ!.. аре пэтере, фрате.

ВЕВЕРИЦЪ.

Ласъ, кэтрыре, кэ де-ал де Ресврѣтескъ, се сьїмъ не тоате лэпеле. Ка тьїні а вені аатя ші не-а зиче алте повешті... Хаї ла пьндъ, доар ом пэне пьла не Ръсалиї.

ГЕОРГИ.

Ўнде се не пэнем ла пьндъ, монш Веверицъ?

ВЕВЕРИЦЪ.

Коле'н крїчтъ. Ръсалиїе се прїтвълъ поантеа пін еат. Екм ле-ом зьрі, аманде не еле.

ГЕОРГИ.

Дар дакъ ор да еле вьста ла пої?

ВЕВЕРИЦЪ.

Ле-ом інхъца кэ певодыа іста. Хаї, тьї, кэ ащ інчелъ а інопта.

ЦЕРАНИЇ.

Хаї. (Інтръ кэ топї ін крїчтъ ші се пэи де вьндъ ла ференстръ.)

Н. В. (Інчеле а інопта.)

## SCENA XV.

TOADER, (viind pe fьrш din cтnга.)

O inontat... нз ме vede nime?.. А касъ, Toadere.  
 (vine спре касъ.) M'am dъc пнпъ ла кадеа intoарсъ, ш'ам  
 фькхт хъса пе дхпъ гардхл житъриеѣ. (ла зшъ.) Съсано,  
 deskide къ цї-о venit вьрвѣцелхл. Eatъ ме'с.. (intrъnd  
 in касъ.) Ласъ-ме се ме 'нфрхп къ о сьрхtare къ i de тхлт  
 декъnd постек. (inkide зша дхпъ ел. Се азде in лънпъ зп сьрх-  
 tat грос шї picete.)

## SCENA XVI.

KATFINA, шї ЦЕРАНЧЕЛЕ, (viind din cтnга шї oprindъce  
 лнгуъ фьнтънъ.)

Azrit-ацї познъ!  
 С'о vezї, се н'о vrezї;  
 Ворпичеаса поастръ  
 Калкъ'н стръкинї верзї!

Хаїде се пе пнем  
 Коле ла vndїt,  
 К'аша познъ mare  
 Нз с'ащ pomenit!

(Се акъndъ пнпъре коначїї де пн прецїдръл фьнтънїї.)

## SCENA XVII.

ГЛЪСКЪС,

(intrъкат ка о церакъ. есе din каса боеваскъ.)

Am espedхit депеша D-лхї Ministрх; м'ам costїsmat  
 шї акът свор ла атоаре!.. Dar de че оаре палпїтъ anї-



та теа къ аѣта офорцъ?... цепенкѣи ми се тае инкѣт пѣ  
ан форцъ ка се те локомот. (имѣ фреакъ цепенкѣи) Че е-  
мочѣшне инспиръ пѣшѣвѣа!

## SCENA XVIII.

ЦЕРАНИИ (ешѣнд дѣн крѣчѣтъ стаѣ не праг.) ТОАДЕР — СЪСАНА  
(ка форѣаста касѣи лор.)

ВЕВЕРИЦЪ.

Еака зна дѣн Рѣсалии, шѣи. Гѣтѣи пѣводѣл.

СЪСАНА.

Тоадере; еан привѣште че вѣне ї шѣде катрѣнца!. Ха  
ха, ха.

ГАЛЪСКЪС.

О! атоаре! атоаре! фѣми пропѣче!. О! Галѣскѣс ин-  
воакъ не стрѣмошѣл теѣ, шѣи кѣрадиѣ, амѣче!..

## SCENA XIX.

Чѣи ДИНАИНТЕ — РЕСВРЪТЕСКЪС, (имѣврѣкат ка о че-  
рапкъ, вѣне дѣн фснд, дѣн дреанта.)

РЕСВРЪТЕСКЪС, (алѣвѣгат де кѣнѣ че хѣшѣскѣѣ.)

Тѣо, хѣйтъ! Цѣвѣ, тѣо... Ера се те тѣпѣпче хѣѣтеле  
дракѣлѣи.. (вѣзѣнд не Галѣскѣс.) Че вѣд? о пѣвастъ? А  
фѣи Сѣсана.

ГАЛЪСКЪС, (зѣрѣнд не Рѣсвртѣскѣс.)

Еатъ Сѣсана! Ах! имѣи вѣне свѣрдѣчѣшне.

ВЕВЕРИЦЪ.

Ацѣпѣдѣвѣ, шѣи, къ сателе'с амѣндѣ Рѣсалиѣе. (Цѣранѣи  
прѣгѣтѣскѣ пѣводѣл.)

РЕСВРЪТЕСКЪ, (апропиѣдѣсе.)

Пет . . .

ГАЛЪСКЪС.

Пет.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Еа і!

ГАЛЪСКЪС.

Ах!

Н. В. (Ресврѣтескъ ші Галъскъс се рѣдѣѣ де се імврѣдѣеазъ.)

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Драгъ ворнічеасъ!

ГАЛЪСКЪС.

Каръ Свсапъ! (Се сѣрѣѣ.)

РЕСВРЪТЕСКЪ, (in parte.)

Аре варвъ!

ГАЛЪСКЪС, (in parte.)

Аре мѣстеці!

ВЕВЕРІЦЪ.

Акъ і времеа се не апропиет пе фѣрш.

Н. В. (Церані се апропиет къ неводѣл гата.)

РЕСВРЪТЕСКЪ, (сѣрѣѣнд тарѣ пе Галъскъс in вrade.)

Чіне ештї? снѣне къ те сѣѣрш.

ГАЛЪСКЪС, (скімеѣндѣшї гласѣл.)

Рѣсаіе! дар тѣ?

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Ші еѣ.

ГАЛЪСКЪС ШІ РЕСВРЪТЕСКЪ, (сѣрѣіеці.)

Рѣсаіе! . . піеї драче! (вреѣ се фѣгъ.)

ВЕВЕРІЦЪ.

О датъ, копїї! . акъ, се нѣ пе скапе.

Н. В. (Церані арѣкѣ неводѣл несте Галъскъс ші Ресврѣтескъ.)

СЪСАНА ШИ ТОАДЕР.

Ха, ха, ха, ха!

ГАЛЪСКЪС ШИ РЕСВРЪТЕСКЪ.

Че і акта?

ВЕВЕРИЦЪ.

Стрпцеді вине неводзл, к'ам принс Ръсалиле.

ЦЕРАНИЇ, (имплетичинд неводзл.)

Ле-ам принс, ле-ам принс, ле-ам принс!

Хаїдеці ка се ле дѣм,

Ін фок, ін фок нестінс,

Саѣ се ле інекѣм.

ГАЛЪСКЪС ШИ РЕСВРЪТЕСКЪ, (свѣтъндзсе)

Аціѣтор! Аціѣтор!

ВЕВЕРИЦЪ.

Децеава ве сватеці, Ръсалиі почіте че сінтеці, къ аці къ-  
зѣт пе тѣпа тошѣлѣ. Ъмфлациле пе сѣс, копії, ші хс-  
тіѣлѣк ін фѣнтѣлѣ.

N. B. (Церанії вреѣ се і редіче.)

ГАЛЪСКЪС ШИ РЕСВРЪТЕСКЪ.

Аціѣтор! Аціѣтор!

## SCENA XX.

ЧЕЇ ДИНАИНТЕ — ЖАНДАРМЪЛ. — ТОАДЕР — СЪСАНА,  
(жандармъл адзче зн фанар.)

ЖАНДАРМЪЛ.

Ънде і свѣпрефектѣл?

ВЕВЕРИЦЪ.

Да че есте?

ЖАНДАРМЪЛ.

О депешъ де да телеграфъ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Депешъ де ла Іаші? Ад'о 'лкоаче.

ЖАНДАРМЕЛ.

Че'мі везъръ окіі! Съпрефектъл ін певод?

ВЕВЕРЦЪ.

Ваі де міне! Съпрефектъл ера?. Ам пѣцито!

ЖАНДАРМЕЛ.

Ба н'аці пѣцит німікъ, къ D-л Ресвретескъ е даг афаръ дін слѣжбъ.

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Еѣ? (deskide депеша ні ренѣне інкремент.) О! че не-дрептате!

ГАЗСКЪС.

Declizat?... браво! Депеша теа аѣ авѣт авѣзне.

ВЕВЕРЦЪ.

Еака!.. да аісталат чіне і?. Кѣконѣ Гѣлѣшкъ? маре міазне!. Да віне, кѣм де ве гѣсіці аміндоі ін катрінге?

СЪСАНА.

Се въ снзи еѣ, оамені взні. D-лор аѣ вроіт се ве віндече де спаіта Рѣсамілор.

ТОЦІ.

Аш!

РЕСВРЪТЕСКЪ.

Гіді шіратъ!

ГАЗСКЪС.

Ам пѣцито ка Аполон къ Венѣс. Еѣ сінт Аполон; аста імі дѣ консольчизне.

ГОАДЕР.

Дакъ і аша повестеа, хаі Ромѣні се не веселім к'ам Скапат де Рѣсаміі.

Haïde. haïde.

ТОЦІ, (веселі.)

ЦЕРАНІІ.

Bivat! Bivat, minzvat,  
De Rșsalii am scapat

ТОВАДЕР.

Ard'o fokka vornicie!  
De kînd e konstitucie,  
N'am parte de încșrat, .  
Kîar Rșsalii ni-aș zmflat.

ЦЕРАНІІ.

Bivat, biviat, minzvat  
De Rșsalii am scapat!

ВЕВЕРІЦЪ.

De kînd e префектъръ  
Noi, serșanii kaskъ-gșrъ  
Kъșpii, zeș, am anșkat...  
Kîar Rșsalii ne-aș zmflat.

ЦЕРАНІІ.

Bivat, biviat, minzvat.  
De Rșsalii am scapat!

РЕСВЪРЪТЕСКЪ. (арънд не Галъскъс.)

De kînd deara, din nakate,  
Are kapete 'nvadate,  
Bîata limbъ s'aș cșșinat...  
Kîar Rșsalii ne-aș zmflat!

ЦЕРАНІІ.

Bivat biviat, minzvat,  
De Rșsalii am scapat!

ГАЛЪСКЪС. (арънд не Ресврътескъ.)

De kînd kъ liberaliștia  
Și Konvenșionaliștia .  
Mъate kapete-aș sekat...  
Kîar Rșsalii de-aș zmflat!

ЦЕРАНИЇ.

Vivat, vivat, minsuat,  
De Rъsalii am скапат.

СЪСАНА.

N'azzi actъzi deкъt forme,  
Toдi черъ forme ши реформе.  
Еъ нъ чер нимик ши так,  
Дар чер нътаi се ве плак.

ЦЕРАНИЇ.

Vivat, vivat, minsuat,  
De Rъsalii am скъпат!

Finit.

